

А. В. Савченко

## «СПОРТИВНАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ» СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА: ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА И ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

ALEXANDER V. SAVCHENKO

SPORT PHRASEOLOGY IN MODERN RUSSIAN: GENERAL CHARACTERISTICS AND MAIN FEATURES

В центре внимания статьи находится проблема фразеологических единиц, относящихся к сфере спорта: непосредственно сформировавшихся внутри этой сферы и / или пришедших в неё «извне». Активное употребление таких единиц в языке (и речи), особенно в спортивной журналистике, а также проникновение подобных фразеологических единиц в фонд общей фразеологии позволяет ставить вопрос о выделении спортивной фразеологии в особый раздел фразеологического фонда национального языка. Основными источниками «спортивных» ФЕ являются сами спортсмены, спортивные журналисты, а также некоторые переосмысленные или трансформированные фразеологические единицы и фразеологические модели.

*Ключевые слова:* фразеология, фразеологическая единица, спортивный дискурс, спортивная фразеология, спортивная журналистика.

The article is devoted to the problem of status and description in modern Russian language of the phraseological units from the sphere of sport. On the one hand, these units originate from the sport slang, media language, common phraseology, and other discourses. On the other hand, such units are highly expressive and help us not only understand the world of sport more deeply, but nowadays are often used as metaphorical means in political, social and economical discourses.

*Keywords:* phraseology, sport phraseology, discourse, idiom, sports journalism.



**Александр Викторович  
Савченко**

Кандидат филологических наук,  
ассистент-профессор

Национальный университет Чженчжи  
(г. Тайбэй, Тайвань)

NO. 64, Sec. 2, ZhiNan Rd., Wenshan District,  
Taipei City 11605, Тайвань

► savchenko75@mail.ru

**Alexandr V. Savchenko**

National Chengchi University

NO. 64, Sec. 2, ZhiNan Rd., Wenshan District,  
Taipei City 11605, Taiwan (R.O.C.)

Во фразеологической системе русского языка выделяется возрастающее количество фразеологизмов, в той или иной степени соотносимых со сферой спорта (resp. спортивным дискурсом). До сих пор дискуссионным представляется вопрос о том, возможно ли выделить из общего фразеологического фонда определённого национального языка более узкий сегмент — фразеологию определённой, конкретной сферы (resp. дискурса), насколько обоснованным может быть такое выделение и каковы его принципы.

Предлагаемое в настоящей статье понятие «спортивная фразеология» мы принимаем в качестве рабочего варианта термина, под которым подразумевается раздел общей фразеологии, относящейся к сфере спорта в самом широком смысле или, иными словами, к сфере спорта, спортивному дискурсу, под которым в первую очередь понимается спорт как профессиональная деятельность. К спортивному дискурсу мы также относим тесно связанную с профессиональным спортом сферу спортивной журналистики, представленную всеми основными средствами массовой информации: прессой, телевидением, радио, Интернетом. Отметим, что

вне рамок нашего внимания остаются такие связанные со спортом отрасли науки и профессиональные сферы деятельности, как (спортивная) медицина и психология, спортивный менеджмент и т. п.

Предлагая выделить спортивную фразеологию в отдельный раздел общей фразеологии, мы учитываем её особый характер, который связан со спецификой сферы её функционирования: профессиональная среда спорта. С этой точки зрения устойчивые сочетания, относящиеся к определённой профессиональной сфере, отражают «приёмы труда, да и специальные формы содружества участников коллективной работы, и взгляды ремесленников и промышленников на свой труд» [3: 161].

Таким образом, «спортивной фразеологией» мы называем раздел общей фразеологии, характерный для использования в сфере спорта. К этому разделу мы относим фразеологические единицы (далее — ФЕ), непосредственно возникающие и функционирующие в спортивном дискурсе. Во-первых, это ФЕ спортивного происхождения — устойчивые выражения из языкового обихода «людей спорта» в широком смысле (спортсменов, тренеров) — именно в сфере профессиональной коммуникации, в т.ч. профессионального жаргона, можно выделить богатый пласт спортивной фразеологии. Во-вторых, ФЕ спортивного дискурса регулярно возникают благодаря спортивным СМИ; значительное количество таких выражений составляют единицы перифрастического характера:

*король спорта* (футбол), *королева спорта* (лёгкая атлетика), *королева автоспорта* (автогонки «Формула — 1»), *ледовый бал* (соревнования фигуристов), *пятнистый друг* (футбольный мяч), *чёрная таблетка* (шайба), *лучшая подруга вратаря* (штанга ворот), *ведро без дна* (баскетбольная корзина), *рыцарь пяти качеств* (пятиборец), *рыцарь двух качеств* (биатлонист), *ледовый боец* (хоккеист), *двенадцатый игрок* (футбольные болельщики) и мн. др.

По замечанию В. Д. Бояркиной, «язык спорта пополняется новыми перифразами, которые стали постоянно использоваться в периодической печати, художественной литературе, в радио- и телерепортажах» [2: 331]. В то же время, проб-

ные «клише-перифразы», возникающие в языке масс-медиа и ими же тиражируемые, во фразеологической системе имеют «переходный» статус (см. об этом, в частности: [5: 214–222]). Особый случай представляют ФЕ общего фразеолофонда, получившие благодаря роли СМИ и частотному употреблению применительно к сфере спорта новую коннотацию:

*борьба за выживание* (т. е. за право продолжить участие в турнире), *бороться за выживание*, *сохранить пропуску* (сохранить место среди участников турнира), *[громко] хлопнуть дверью [напоследок]* (выиграть в последнем матче, уже не имеющем турнирного значения), *оставить не у дел* (обыграть игрока соперника), *холодный душ* (неожиданно пропущенный гол), *скрестить шпаги* (встретиться в спортивном поединке) и др.

Двумя основными источниками возникновения и пополнения фонда спортивной фразеологии (а также общего фразеолофонда в целом) являются профессиональная спортивная среда и сфера масс-медиа, освещающая спортивную жизнь. Среди отличительных черт данных источников можно отметить способ и механизм возникновения таких (относительно) устойчивых единиц: спонтанность, окказиональность, свойственные для профессиональной сферы, — намеренное создание ярких образов, использование существующих (активных) фразеологических моделей, в т.ч. на базе профессиональных, жаргонных выражений; особенности функционирования таких ФЕ: устная профессиональная речь, неофициальная или полуофициальная коммуникация — язык репортажей, статей, интервью, где ФЕ создают различные эффекты; наконец, характер данных ФЕ: в профессиональной спортивной сфере преобладают разговорные, профессиональные, жаргонные единицы.

В настоящее время наблюдается постепенный переход жаргонных выражений спортивного характера в более широкий пласт разговорной, часто экспрессивно окрашенной, эмоциональной лексики, при этом вне сферы спорта спортивные ФЕ преимущественно имеют литературный характер.

Именно разговорно-профессиональный (в т. ч. разговорно-терминологический), разго-

ворно-жаргонный характер целой группы рассматриваемых лексических единиц, их сверхсловный (устойчивый) характер, даёт возможность отнести их к числу «спортивных фразеологизмов» (resp. ФЕ сферы спорта) и позволяет нам включить их в рассматриваемый материал наряду с «классическими» ФЕ. В. М. Мокиенко считает жаргон одним из основных современных факторов формирования ФЕ. Одновременно с этим отмечается роль жаргона в пополнении фразеологического фонда фразеологическими неологизмами: «Жаргон (resp. арг, сленг) со всеми его „дифференциалами“ в этом „Drang nach Substandard“ играет доминирующую роль, хотя интенсивно и влияние других сфер живой речи (разговорно-просторечные элементы, диалектизмы, профессионализмы)» [6: 67; 7: XVI].

Если рассматривать ядро спортивной фразеологии, понимая в данном случае под «ядром» наиболее употребительные, (более или менее) частотные, хорошо знакомые спортсменам и / или любителям спорта (в широком смысле), употребляющиеся сразу в нескольких видах спорта ФЕ, можно заметить, что, несмотря на большое количество различных видов спорта (включая, например, отдельные виды карточных игр, постоянно появляющиеся новые экстремальные виды спорта и т. д.), наиболее «плодовитыми» с точки зрения возникновения и «экспорта» в «спортивный» и общий фразеолонд являются далеко не все виды спорта, а лишь некоторые из них. В. Хлебада отметил, что «наибольший вклад в общую фразеологию внесли игровые виды спорта. Ядро фразеологического „поля спортивности“ образовали три игры с мячом: футбол, баскетбол и волейбол, а также отчасти лёгкая атлетика, бокс и теннис» [10: 91]. К этому списку, по нашим наблюдениям, можно также добавить шахматы, фигурное катание и бильярд.

Можно предположить, что «фразеологическая потенциальность» определённого вида спорта зависит от нескольких факторов. Во-первых, это уровень зрелищности, популярности данного вида спорта. Преимущество футбола здесь очевидно: сегодня это привлекающий миллионную аудиторию и коммерчески успешный вид

спорта (что подтверждается, например, такими ФЕ, как *король спорта*, *спорт номер один*; при этом *королева спорта* — лёгкая атлетика — всё же несколько уступает ему по количеству «внедрённых» в (относительно) активный языковой / речевой обиход ФЕ). Во-вторых, как представляется, такая продуктивность в формировании спортивных ФЕ и широта «палитры их употребительности» также во многом зависит от числа участников, вовлечённых в состязательный процесс, количества выполняемых ими тактико-технических действий, степени их сложности (что в комплексе как раз и способствует увеличению зрелищности). С этой точки зрения футбол и вообще командные игры (в первую очередь идущие следом по популярности баскетбол и хоккей с шайбой) оказываются, по сути, вне конкуренции. Третьим важным фактором, по нашему мнению, служит степень «прозрачности», открытость и доступность конкретного вида спорта. Главную роль в этом играют СМИ: значительно большее внимание и место на страницах печатных и интернет-изданий уделяется именно игровым видам спорта. Как правило, матчи описываются с мельчайшими деталями, и использование спортивных ФЕ — как жаргонно-спортивных, так и расхожих журналистских штампов — придаёт дополнительную экспрессию, колорит, создают своеобразный «эффект присутствия» на игровой площадке. Это связано с тем, что для спортивной (resp. жаргонно-спортивной) фразеологии (как и в целом для фразеологии) характерна высокая степень образности, экспрессивности. Яркая образность наряду с большой степенью выразительности многих спортивных ФЕ объясняется, прежде всего, высоким накалом спортивных страстей и эмоций на спортивном «поле боя». Этот эмоциональный заряд отражает дух спортивной конкуренции, борьбы за первенство, радость побед и горечь поражений. В то же время, другие виды спорта (порой не слишком уступающие по популярности — теннис, биатлон, автоспорт и др.) остаются несколько в тени — здесь, вероятно, акцент делается больше на финальный итог, чем на сам процесс (особняком можно выделить уже упомянутую лёгкую атлетику, в состав которой входят

различные дисциплины и виды состязаний, а также фигурное катание: это особый вид спорта *балет на льду*, где на первый план выходит пластика движений, эстетика танца).

Ведущее место по количеству употребляемых ФЕ занимают командные виды спорта. Спортивное состязание «команда на команду» при этом приобретает характер «войны в миниатюре», что также часто отражается на характере ФЕ: в таких единицах может звучать «военная риторика»:

*скрестить шпаги* (встретиться в спортивном поединке), *зарядить пушку* (готовиться нанести сильный удар по мячу, бросок), *расчехлить пушку* (готовиться нанести сильный удар по воротам соперника), *[атаковать] с шапками наголо* (о решительных и часто безрассудных атакующих действиях команды), *охранять кукурузу* (в футбольном жаргоне так иронично говорили о защитниках, которые плохо выполняют свою оборонительную функцию, бездействуют), *удар в молоко* (неточный удар), *подносчик снарядов* (игрок, обеспечивающий форвардов мячом / шайбой, плеймейкер),

состав игроков команды сравнивается с *обоймой*:

*быть в обойме* (быть в основном составе команды) — *выпасть из обоймы* (оказаться вне основного состава), *убойная позиция* (положение игрока перед воротами, удобное для того, чтобы забить гол), *рубиться на поле* (вести жёсткую борьбу с соперником), *сбился прицел* (игрок перестал забивать).

Фразеологизмы сферы спорта можно условно разделить на две основные группы: семантико-функциональные и стилистико-функциональные ФЕ. К первой можно отнести ФЕ, структурно и функционально близкие термину («терминологические фразеологизмы»). Такие фразеологизмы в основном обозначают спортивные реалии, элементы игры, игровые действия, положения регламента и т. п., выполняя номинативную функцию:

*жёлтая майка лидера*, *функциональная яма*, *играть первым номером*, *играть вторым номером*, *оказаться в цейтноте*, *реализовать большинство*, *реализация большинства*, *на удержание счёта [игра, играть]*, *[играть, действовать] на автомате*, *взять большой шлем*.

Как правило, ФЕ этой группы составляют корпус «официальной» терминологии сферы спорта. В качестве примеров можно также привести следующие ФЕ:

*трансферное окно*, *открытый футбол*, *закрытый футбол*, *фол последней надежды*, *золотой гол*, *серебряный гол*, *золотой матч*, *fair play*, *пас вразрез*, *послать мяч парашютом* и др.

По своей сути стали терминологическими ФЕ выражения:

*второе дыхание*, *гол престижа*, *на грани фола*, *отбыть номер*, *выездная модель*, *домашняя заготовка* и др.

В ряде случаев можно говорить о терминологизации некоторых единиц, например, бывшее ранее разговорным выражение *золотой гол* стало термином *правило «золотого гола»* (кто забил — тот и выиграл; ср. оборот *золотое правило*, имеющее древнее происхождение); по тому же принципу — выражения *«сухой лист»* (вид удара в футболе, изобретённый бразильцами, — *folha seca*), *хет-трик* (досл.: трюк со шляпой; три гола, забитые одним игроком в одном матче), *сыграть в «стеночку»*, *детский мат*, *дурацкий мат* и др.

Своеобразную «переходную» группу от «терминологизированных» к экспрессивно-оценочным спортивным ФЕ образуют жаргонно-разговорные выражения спортсменов типа:

футб. *взять в «коробочку»*, хокк. *[действовать] на пятчке* = футб. *на носовом платке*, велоспорт *висеть на колесе*, футб. *[сыграть] от ножа*, *нарваться на ответку*, теннис. *«убить» мяч*, хокк. *[бросок вратарю] в домик*, бильярд. *забить дурака* и т. п.

Ко второй группе (стилистико-функциональные ФЕ) относятся фразеологизмы, которые обозначают определённые спортивные понятия, различные реалии профессиональной деятельности спортсменов экспрессивными языковыми средствами (жаргонные, разговорно-экспрессивные ФЕ «языка спорта»).

Стилистико-функциональные фразеологизмы включают в себя достаточно широкий спектр различных по происхождению и стилистической окраске единиц: от разговорных до жаргонных, от иронических до грубо-просторечных. Среди таких ФЕ можно привести следующие:

*получить «горчичник»*, *показать «горчичник»*, *повиснуть на карточке*, *повиснуть на канатах*, *пустить бабочку (пенку)*, *греть банку*, *протирасть штаны на банке*, *посадить игру на свисток*, *засвистывать игру*, *зарядить судью*, *люди в чёрном*, *кудесники мяча*,

мальчики для битья, [обыграть] на носовом платке, сплавлять (плавить) тренера (игру), сгонять договорняк, лечь под соперника, полировать банку (в-т: полировать скамейку, полировать лавку), на отбой [игра, играть], «повиснуть» на карточке, «привезти» гол, взять [игрока] в «бутерброд» (ср. более разговорное взять в «коробочку»), игра в одну калитку (ср. более разговорное игра в одни ворота), навалить кучу, навалить как полковая лошадь, и т. д.

Яркая образность, сильный заряд экспрессии, свойственные стилистико-функциональным ФЕ, способны передать накал страстей, эмоций во время соревнований, атмосферу взаимоотношений между партнёрами по команде, отношение к противнику и т. п. В качестве небольшой иллюстрации приведём ряд такого рода ФЕ:

*протирать штаны на банке, отправить игрока в буфет, гол с глазами, выплюнуть лёгкие, форвард с инстинктом убийцы, тёщица нога, дурилаг на всю голову, засушить «сухарей», поймать леца, включить мясорубку, указать (показать) на «точку», [сыграть] «на автомате», футбольный карлик, быть в разобранном состоянии, [игра] как на качелях, «домашняя» команда, весенний футбол, [игра, играть] без ворот, игра как на качелях; держать на голодном пайке, распечатать ворота, [игра] на «втором этаже», группа смерти, матч смерти и др.*

Следует отметить, что в ряде случаев отнесение спортивных фразеологизмов к той или иной группе (resp. отличие единиц первой группы от второй) достаточно условно: в зависимости от ситуации, контекста или сферы употребления они могут быть отнесены как к первой, так и ко второй группе. Это проявляется в большем экспрессивном заряде той или иной ФЕ, ср., например: *засвистывать игру* и более экспрессивно «заряженное» *посадить игру на свисток* и др.

Фразеологизмы могут объединяться в семантические поля, например, поле «сухости», с общим значением ‘минимум пропущенных/забитых голов, безголевой’.

«Сухой»: а) **матч**: 1) матч без забитых мячей; 2) одна из команд в матче не пропускает ни одного гола; б) **счёт, ничья** (то же, что и «сухой» матч); в) **мяч** — гол, оставшийся без «ответа» соперников; г) **сухая серия**: 1) для вратаря: количество игр без пропущенных голов; 2) для игрока или команды: количество безголевых матчей.

Сюда также относятся ФЕ *сохранить ворота «сухими», уйти (с поля) «сухим», играть «насухо», «сухарь»* (игра без пропущенного гола) — о вратаре, *прервать «сухую» серию, «голевая засуха»* — о полевых игроках. Несколько иное, хотя близкое значение имеет фразеологизм «засушить» *игру, «засушенный» матч* — ‘не дать сопернику поводить активных и опасных действий’; как следствие — игра с минимумом опасных, голевых моментов.

Ряд ФЕ, выходя за пределы определённого вида спорта, приобретает характер «общеспортивного фразеологизма» и используется применительно к другим видам спорта (а нередко такие выражения выходят за его пределы), например, выражение из шахмат «на флажке» (сделать ход в последний момент перед истечением отпущенного времени) означает: 1) *забить на последних минутах/секундах матча*; 2) *сделать ч-л в последний момент*. Уже относительно давно в языковом обиходе мы пользуемся и шахматным понятием *оказаться/быть в цейтноте* (о катастрофической нехватке времени), из боксёрского обихода пришло выражение *держат удар*, сейчас широко используемое не только в сфере спорта в значении ‘справляться с возникающими трудностями’. «Спортивными универсалиями» стали выражения из обихода теннисистов *зачехлить ракетку* (закончить выступление на соревнованиях) и *взять большой шлем* (выиграть все виды соревнований), из бильярда пришло выражение *закрутить карамболь* (устроить беспорядок; устроить шумное веселье).

Во фразеологии спортивного дискурса активно используются и единицы иных дискурсов, например военного: *удар в молоко, подносить снаряды, подносчик снарядов* (игрок, снабжающий мячами нападающих), *взятие ворот, расстрелять (ворота)*, научного: *борьба за выживание* (первонач. понятие из теории о эволюции; перен. о борьбе за сохранение места в высшей лиге), общественно-политического: *пост № 1* (первоначально: почётный караул у мавзолея В. И. Ленина в Москве; перен.: ‘позиция вратаря’) и даже блатного: *попасть под раздачу* (испытать на себе подавляющее преимущество соперника), а также

выражений, свойственных иным сферам жизни. Это подтверждает тот факт, что спорт универсален по своей природе: в нём отражаются большинство реалий повседневной жизни.

Продуктивной основой для создания новых ФЕ с чисто спортивным значением становятся и некоторые фразеологические модели. Наиболее яркий пример — ФЕ *скрестить шпаги*, которая в чисто спортивном контексте получила значение 'встретиться в спортивном поединке' и по модели которой созданы, например, выражения *скрестить: бутсы, вёсла, клюшки, перчатки, ракетки* и т. п. Такой же продуктивной фразеологической моделью можно считать оборот *повесить ч-л на гвоздь*. Это достаточно древняя модель, широко распространённая в славянских и европейских языках (см. об этом подробнее: [1: 2007]). В спортивном обиходе модель получила дальнейшее развитие путём подстановки на позицию прямого дополнения — наименование конкретного спортивного атрибута (как правило, это основной элемент экипировки спортсмена), характерного для данного вида спорта: *повесить: бутсы, клюшку, лыжи, перчатки, ракетку, коньки ... на гвоздь*; также о судье в спорте (как правило в футболе), завершившем свою профессиональную карьеру: *повесить свисток на гвоздь*.

Источники спортивной фразеологии могут быть расклассифицированы на основе типологии, предложенной хорватской исследовательницей Ж. Финк [9: 92–93]:

- 1) общая группа спортивных ФЕ (ни один из компонентов не относится к конкретному виду спорта);
- 2) ФЕ, относящиеся к нескольким видам спорта, связанным какой-либо общей характеристикой: а) игры с мячом: футбол, гандбол, баскетбол и др. (мы также включим сюда и хоккей с шайбой); б) разные виды спортивной борьбы;
- 3) определённый, конкретный вид спорта (футбол, баскетбол, теннис, бокс, шахматы, бильярд, атлетика, борьба). По замечанию Ж. Финк, к данной группе относится большинство фразеологизмов [хорватского и] русского языка.

Представляется достаточно удачным предлагаемый В. Старко термин «фразеологизмы игрового происхождения». Под ними исследователь

подразумевает «совокупность выражений: 1) повторяемых и регулярно используемых в играх; 2) обозначающих некоторый аспект игровых ситуаций; 3) не включающих общих обозначений игры или игрового процесса; 4) развивших переносное значение, но 5) посредством буквального значения не потерявших в сознании носителей языка связь с исходной игрой или со сферой игр вообще» [8: 435].

Отдельно следует отметить роль терминологических систем вообще и системы спортивной терминологии в частности в процессе образования ФЕ и пополнения общего фонда фразеологии. «Источниками возникновения новых ФЕ в современном русском языке, — по замечанию Т. Малински, — являются терминологические системы, в первую очередь спортивная и военная, литературные произведения, в частности песни, и образные выражения разговорной речи» [4: 76].

Широкое использование спортивных фразеологизмов, в том числе фразеологизмов-жаргонизмов, обуславливается, во-первых, простотой выражения нужного (спортивного) понятия, во-вторых, создаёт дополнительную экспрессию, придаёт повествованию дополнительную стилистическую окраску и образность. Употребление спортивных ФЕ, особенно ФЕ жаргонного характера, в репортажах передаёт динамику происходящего, ёмко описывает драматизм спортивного поединка.

Таким образом, обладая большим семантическим, стилистическим и образным потенциалом, «спортивная фразеология» не только способствует более глубокому пониманию спорта, привлекает к нему дополнительное внимание, но часто, особенно в последние годы, выходит за рамки спортивного дискурса. Многие фразеологизмы из сферы спорта активно используются, например, в общественно-политическом и экономическом дискурсах, в повседневном языковом обиходе. Так, например, довольно часто встречается фраза *нарушить спортивный режим* в значении 'употребить алкоголь, выпить' не только применительно к спорту, также в языке активно используются такие выражения, имеющее «спортивное» происхождение, как, например:

*играть в одни ворота, игра в одни ворота, (не) соблюдать принципы «фэйр плей», обязательная программа, прижать к канатам, выбросить полотенце, финишный спур, взять тайм-аут, устроить сюрпиз, играющий тренер и многие др.*

Итак, можно сделать вывод о том, что тесная взаимосвязь профессионального спорта с медийной сферой, постоянное общение спортсменов с журналистами способствуют активному проникновению жаргонных выражений — как отдельных слов-жаргонизмов, так и устойчивых оборотов — в язык. В то же время, на их основе в спортивной журналистике часто рождаются «псевдоспортивные выражения». В качестве подтверждения можно привести слова В. Маслаченко, в прошлом профессионального футболиста, многие годы проработавшего футбольным комментатором: «По ходу дела замечу, что выражения „попасть в рамку“, „поставить мяч на точку“ — это новояз, изобретение моих молодых коллег. Им кажется, так они показывают свою близость к футболу. Сами футболисты так никогда не говорили и не говорят...»<sup>\*</sup>

В настоящее время можно отметить постепенный переход жаргонных выражений спортивного характера в более широкий пласт разговорной, часто экспрессивно окрашенной, эмоциональной лексики.

Поскольку бо́льшая часть собственно спортивных (разговорных, жаргонных) ФЕ функционирует в устной речи спортсменов, формально они не могут официально считаться ФЕ (литературного) языка, т. к. «до тех пор, пока данная единица функционирует на уровне речи, она остается окказионализмом или авторским употреблением» [Там же: 67]. Именно фиксация ФЕ словарями делает её «легитимной», придаёт ей официальный статус. Т. Малински по этому поводу замечает: «Формальным критерием принадлежности какой-либо единицы к уровню языка, т. е. перехода окказиональной ФЕ в ФЕ-неологизм должна стать фиксация этой единицы словарем неологизмов» [Там же].

Отсутствие паспортизации (resp. крайне слабая фиксация) единиц собственно спортивной фразеологии современными словарями (в отличие от «отспортивных»: ФЕ, перешедших из сферы спорта в общий фразефонд или ставших ФЕ непосредственно в «общем» языке) позволяет отнести

ФЕ данного раздела общей фразеологии в разряд потенциальных фразеологических неологизмов.

Ещё раз подчеркнём, что спортивная фразеология представляет собой специфический и пока малоизученный пласт фразеологии. Обладая большим образным и экспрессивным потенциалом, она не только способствует более глубокому пониманию спорта, но всё чаще выходит за рамки спортивного дискурса, значительно обогащая общий фонд фразеологии. Представляется необходимым вести дальнейшую работу по сбору, обработке, паспортизации и дальнейшему лексикографическому описанию подобного рода лексических единиц.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

\* Broadcasting. Телевидение и радиовещание. № 2. 2008. С. 77–83.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Бирих А. К., Мокиенко В. М., Степанова Л. И. Русская фразеология. Историко-этимологический словарь. М., 2007.
2. Бояркина В. Д. Неологизмы спорта и их отражение словарями русского языка // Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. Roč. 67, sešit 3. Praha 1998. S. 329–332.
3. Ларин Б. А. Очерки по фразеологии (О систематизации и методах исследования фразеологических материалов) // Ларин Б. А. История русского языка и общее языкознание. М., 1977. С. 125–149.
4. Малински Т. Возникновение новых фразеологических единиц // Русистика. Берлин, 1992. № 2. С. 67–76
5. Мокиенко В. М. Славянская фразеология. М., 1989.
6. Мокиенко В. Проблемы европейской фразеологической неологии // Slowo. Text. Czas –VI. Nowa frazeologia v nowej Europie. Materiały VI Międzynarodowej Konferencji Naukowej (Szczecin, 6–7 września 2001 r. Greifswald, 8–9 września 2001 r.) / Pod redakcją Michała Aleksienki, Walerego Mokienki, Harrego Waltera. Szczecin; Greifswald, 2002. S. 63–76.
7. Мокиенко В. М. Новая русская фразеология (60–90-е годы). Матер. к словарю. Ополе, 2003.
8. Старко В. Ф. Фразеологизмы игрового происхождения в английском языке (когнитивный аспект) // Slowo. Tekst. Czas — VI. Nowa frazeologia w nowej Europie. Materiały VI Międzynarodowej Konferencji Naukowej (Szczecin, 6–7 września 2001 r., Greifswald, 8–9 września 2001 r.). Szczecin; Greifswald, 2002. S. 435–439.
9. Финк Ж. Спорт и детские игры как источник фразеологизмов хорватского языка (в сопоставлении с русским) // II Славистические чтения памяти проф. П. А. Дмитриева и проф. Г. И. Сафронова: Матер. междунар. науч. конф. 12–14 сент. 2000 г. СПб., 2001. С. 92–93.
10. Хлебда В. Фразеология спортивного происхождения в современном польском публичном дискурсе // Frazeologicke Studie IV. Bratislava, 2005. S. 87–93.